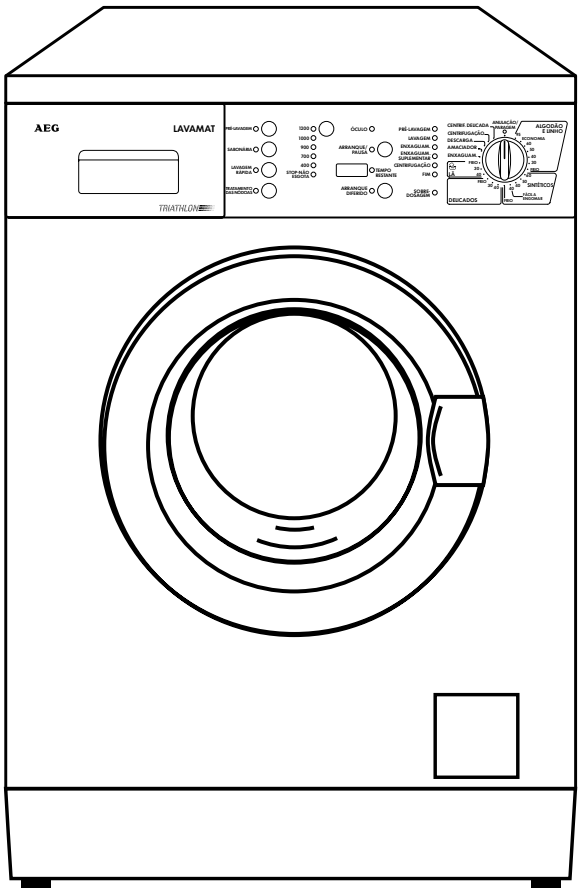
132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 1 (Nero/Process Black pellicola)

LAVAMAT L 60820
LAVAMAT TRIATHLON

A máquina de lavar roupa ecológica

Manual de instruções



132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 2 (Nero/Process Black pellicola)

Prezado cliente,

Leia com atenção este manual de instruções e preste especial atenção às normas de segurança indicadas nas primeiras páginas. Aconselhamos a guardar este manual para consultas futuras e a entregá-lo ao novo proprietário caso vender a máquina.

⚠ Com o triângulo de aviso e/ou através de palavras de sinalização (Atenção!, Advertência!), são evidenciadas instruções particularmente importantes para a Sua segurança ou para o bom funcionamento do aparelho. Por favor, cumpra-as.

☞ Este símbolo guiará o utilizador passo a passo na utilização da máquina.

i As informações precedidas por este símbolo servem para completar as instruções de uso e utilização prática da máquina.

O trevo indica conselhos e instruções para um emprego económico da máquina, respeitando o ambiente.

Caso se verifiquem anomalias, o manual contem instruções para as resolver sozinho; veja o capítulo "O que fazer se...".

Se essas instruções não resultarem suficientes, contacte o nosso CONCESSIONARIO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA mais próximo (pode encontrar o endereço e o número de telefone no impresso anexo).

Impresso em papel reciclado.
Em defesa do ambiente.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 3 (Nero/Process Black pellicola)

Índice

Normas de segurança 6
Eliminação 8
Conselhos para a protecção do ambiente 8
Características principais da Sua máquina de lavar roupa 9
Descrição da máquina 10
Painel dos comandos 11
Selector dos programas 11
Tecla ARRANQUE/PAUSA 12
Tecla ARRANQUE DIFERIDO 12
Teclas de opção 13
TRATAMENTO DAS NÓDOAS 13
LAVAGEM RÁPIDA 13
SABONÁRIA 13
PRÉ-LAVAGEM 14
CENTRIFUGAÇÃO 14
STOP-NÃO ESGOTA 14
Visor 15
Visor das fases do programa 15
Anulação de um programa 15
Modificar um programa em curso 16
Abertura do óculo com o programa em curso 16
Gaveta do detergente 17
Antes da primeira lavagem 17
Preparação do ciclo de lavagem 18
Escolha da roupa e preparação 18
Peso da roupa 19
Tipo de tecido e etiquetas 19
Detergentes e aditivos 21
Que detergente e aditivo utilizar? 21
Quanto detergente utilizar? 21
Detergente líquido 21
Descalcificador 21
Indicações sobre a dureza da água 21

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 4 (Nero/Process Black pellicola)

Como lavar 22
Introduza a roupa 22
Deite o detergente e o aditivo. 22
Escolha o programa de lavagem desejado. 23
Eventual selecção da opção TRATAMENTO DAS NÓDOAS, PRÉ-LAVAGEM SABONÁRIA, ou LAVAGEM RÁPIDA. 23
Escolha a velocidade de centrifugação ou a opção STOP-NÃO ESGOTA . . . 23
Enxaguamento suplementar 23
Escolha do enxaguamento suplementar 24
Selecção da opção ARRANQUE DIFERIDO 24
Início do programa. 24
Visor das fases do programa 25
Visor 25
Fim do programa 25

Tabelas dos programas de lavagem 26-27

Limpeza e manutenção 28
Após cada lavagem 28
Limpeza periódica 28
Móvel 28
Gaveta do detergente. 28
Óculo. 29
Filtro de descarga da água 29
Filtro do tubo de alimentação 29
Descarga de emergência da água 30
Precauções contra o gelo. 30

O que fazer se... 31
Anomalias de funcionamento 31-34
Não há bons resultados de lavagem 35

Dados técnicos 36

Assistência. 37

Instruções para a instalação e a ligação eléctrica. 38
Normas de segurança para o instalador 38

Dimensões do aparelho 39
Vista frontal e vista lateral 39
Vista posterior 39

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 5 (Nero/Process Black pellicola)

Instalação 40
Desembalagem 40
Colocação 41
Nivelamento 41
Alimentação da água 42
Descarga 42
Ligação eléctrica 43

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 6 (Nero/Process Black pellicola)

⚠ Normas de segurança

A segurança dos electrodomésticos AEG corresponde às normas técnicas e às disposições da lei sobre a segurança dos aparelhos. Contudo, na qualidade de produtores, sentimo-nos na obrigação de indicar as seguintes normas de segurança.

Segurança em geral

- As reparações da máquina devem ser realizadas exclusivamente por pessoal especializado. Reparações não idóneas podem causar graves perigos. Para as reparações, contacte o serviço de assistência técnica AEG.
- Nunca ponha em funcionamento a máquina com o cabo de alimentação danificado ou se o painel ou o plano de trabalho apresentarem danos tais de permitirem o acesso à parte interna do aparelho.
- Desligue a ficha da tomada antes de todas as operações de limpeza, cuidado ou manutenção.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando-a pelo cabo, mas sim pegue-a pelo corpo.
- Nunca molhe a máquina com jactos de água. Perigo de fulminação!
- Durante as lavagens às altas temperaturas o vidro do óculo aquece. Não toque nele!
- Deixe arrefecer a água antes de um esvaziamento de emergência do aparelho ou de uma abertura de emergência do óculo.
- Os pequenos animais domésticos podem roer os cabos eléctricos e os tubos da água. Perigo de fulminação e perigo de danos causados pela água.

Colocação, ligação, arranque

- Siga as **instruções para a colocação e a ligação**.
- Efectue a primeira lavagem sem roupa (ALGODÃO 60, com meia dose de detergente), para eliminar do tambor e da cuba os resíduos de fabrico.
- Se a máquina for adquirida nos meses invernais, com temperaturas abaixo do 0, deixe o aparelho à temperatura ambiente por 24 horas antes de o pôr em funcionamento.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 7 (Nero/Process Black pellicola)

Segurança para as crianças

- As crianças muitas vezes não reconhecem os perigos ligados aos aparelhos eléctricos. Durante o funcionamento da máquina é necessário vigiá-las com atenção e não as deixar brincar com o aparelho - existe o perigo que as crianças se fechem nele.
- Os componentes da embalagem (por ex., películas, poliestireno) podem ser perigosos para as crianças. Perigo de sufocamento! Mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Guarde os detergentes num lugar seguro fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que crianças ou pequenos animais não entrem no tambor da máquina.
- Em caso de eliminação do aparelho, retire a ficha da tomada, corte o cabo de alimentação e elimine a ficha com o cabo restante. Inutilize a fechadura do óculo: dessa maneira as crianças, brincando, não conseguirão fechar-se dentro do aparelho, com o risco de ficar presos nele.

Utilização conforme à finalidade prevista

- A máquina foi projectada para uma utilização doméstica. No caso em que o aparelho seja utilizado para finalidades não previstas ou não seja posto em funcionamento correctamente, o produtor não se assume alguma responsabilidade em caso de danos.
- Por razões de segurança, é proibido produzir modificações no aparelho.
- Utilize apenas detergentes para máquinas de lavar roupa e cumpra as instruções da casa produtora.
- É oportuno não lavar na máquina os artigos que estiveram em contacto com produtos inflamáveis.
- Não utilize o aparelho para a limpeza a seco.
- Podem ser utilizadas substâncias corantes/descorantes somente se isso for declarado expressamente pelo produtor dessas substâncias. Não nos julgamos responsáveis em caso de danos.
- Após cada utilização, desligue a ficha da tomada de corrente e feche a torneira da água.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 8 (Nero/Process Black pellicola)

Eliminação

Materiais de embalagem

Os materiais marcados pelo símbolo ♺ são recicláveis.

>**PE**<=polietileno

>**PS**<=poliestireno

>**PP**<=polipropileno

Para poderem se recuperados devem ser colocados nos espaços (ou contentores) especiais.

Máquina

Para uma eliminação correcta, utilize os lugares autorizados. Ajude-nos a manter limpa a Sua cidade!

Conselhos para a protecção do ambiente

Para poupar água e energia, e para contribuir à salvaguarda do ambiente, recomendamos a cumprir as seguintes indicações:

- A roupa normalmente suja pode ser lavada sem pré-lavagem; dessa forma poupam-se detergente, água e tempo (e protege-se o ambiente!).
- A roupa de algodão normalmente suja pode ser lavada com o programa ECONOMIA.
- A máquina é mais económica se se utilizarem as cargas máximas recomendadas.
- Em caso de cargas reduzidas, utilize apenas a metade ou dois terços da dose de detergente aconselhada.
- Com um adequado tratamento prévio, é possível eliminar nódoas e zonas sujas limitadas; a seguir será possível efectuar a lavagem com uma temperatura inferior.
- Se a água tiver uma dureza média ou alta (a partir do nível de dureza II, veja "Detergentes e aditivos"), devem ser acrescentados descalcificadores. O detergente poderá a seguir ser sempre doseado no nível de dureza I (=macia).

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 9 (Nero/Process Black pellicola)

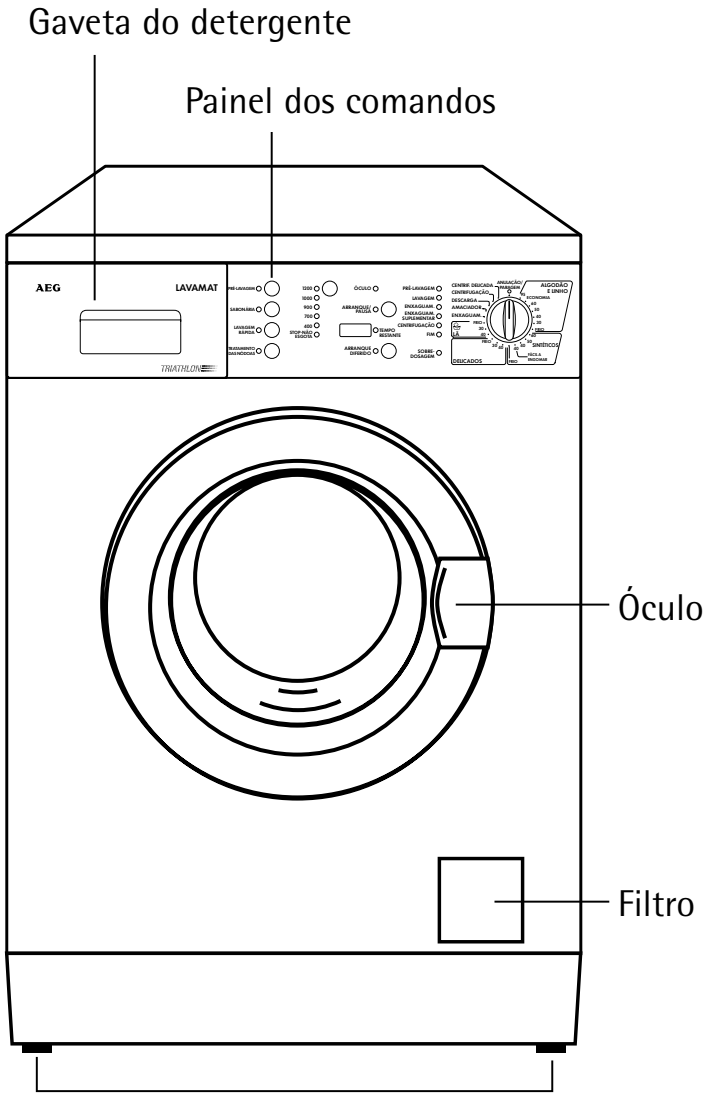
Características principais da Sua máquina de lavar roupa

- Programação do programa e da temperatura com selector dos programas.
- O **programa de tratamento das nódoas** permite tratar adequadamente a roupa com nódoas.
- **Programa de poupança energética** para roupa de algodão normalmente suja.
- Possibilidade de reduzir a **velocidade da centrifugação final** a 1000-900-700 ou 400 r.p.m. (TRIATHLON) ou 700-600-400 r.p.m. (L60820).
- Possibilidade de seleccionar a opção **STOP-NÃO ESGOTA**: a roupa fica mergulhada na água do último enxaguamento, para evitar a formação de rugas.
- **A possibilidade** de seleccionar todas as demais opções que esta máquina proporciona, permite realizar uma verdadeira "lavagem personalizada".
- Possibilidade de **diferir o início do programa** de 1 hora a um máximo de 19 horas.
- **O visor das fases do programa** indica a fase em curso de realização.
- **O programa especial lãs**, graças ao ritmo delicado de lavagem, trata a roupa com delicadeza extrema, evitando que encolha.
- **Gaveta de 4 compartimentos** para o detergente, o amaciador e a lixívia.
- **Sistema de controlo do desequilíbrio do tambor**: posição segura e funcionamento silencioso da máquina.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 10 (Nero/Process Black pellicola)

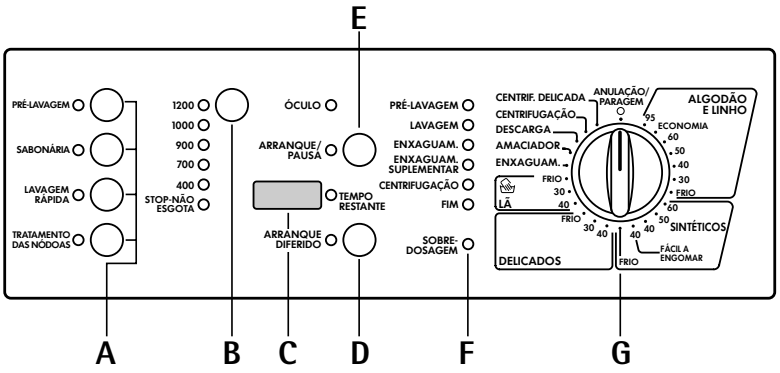
Descrição da máquina

Lado frontal



132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 11 (Nero/Process Black pellicola)

Painel dos comandos



A = Teclas de opção

B = Tecla de selecção da centrifugação

C = Visor

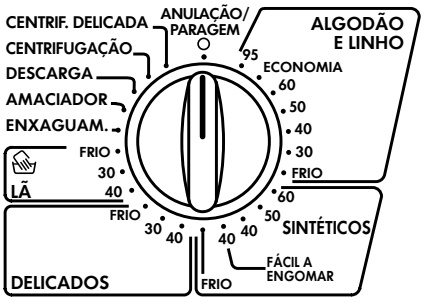
D = Tecla de arranque diferido

E = Tecla ARRANQUE/PAUSA

F = Visor das fases do programa

G = Selector dos programas

Selector dos programas



O selector dos programas determina o tipo de lavagem (por ex. o nível da água, o movimento do tambor, o número dos enxaguamentos) e a temperatura, de acordo com o tipo de roupa a tratar.

O selector está dividido em 5 sectores:

- Algodão e linho
- Sintéticos
- Delicados
- Lã
- Programas especiais
- Programa de Anulação/Paragem.

O selector pode ser rodado quer em sentido horário quer em sentido anti-horário.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 12 (Nero/Process Black pellicola)

A posição **ECONOMIA** corresponde ao programa de poupança energética a 67°C aprox. para roupa de algodão normalmente suja, com uma maior duração da lavagem (não compatível com a opção LAVAGEM RÁPIDA).

Posição a 40°C "fácil a engomar"

Nesta posição a roupa é lavada e centrifugada delicadamente, para evitar a formação de rugas. Desta forma é mais fácil a engomar.

A posição **FRIO** corresponde à lavagem com água fria (para tecidos particularmente delicados).

Tecla ARRANQUE/PAUSA

Esta tecla tem três funções:

a) **Arranque**

Depois de seleccionado o programa desejado, prima a tecla para pôr em funcionamento a máquina. Tendo escolhido a opção ARRANQUE DIFERIDO, começa a contagem decrescente.

b) **Pausa**

Para interromper um programa em curso, prima a tecla ARRANQUE/PAUSA: as indicações no visor começam a piscar.

Para o programa recomeçar do ponto em que tinha sido interrompido, **carregue novamente na tecla ARRANQUE/PAUSA**.

c) **Descarga da água**

A seguir a um programa que acaba com água na cuba (opção STOP-NÃO ESGOTA), prima a tecla ARRANQUE/PAUSA para descarregar a água e centrifugar a roupa.

Tecla ARRANQUE DIFERIDO

Esta tecla permite diferir o arranque da máquina de 1 hora a um máximo de 19 horas.

A tecla deve ser premida depois de seleccionado o programa desejado e antes de premir a tecla ARRANQUE/PAUSA.

No visor vão aparecer durante cerca de três segundos, os algarismos do atraso desejado. Sucessivamente será visualizada a duração do programa.

Depois de ter premido a tecla ARRANQUE/PAUSA, a máquina começa a contagem decrescente (em horas).

Para modificar ou anular o tempo diferido, premir a tecla ARRANQUE/PAUSA, a seguir premir a tecla ARRANQUE DIFERIDO até no visor aparecer o tempo desejado, ou, desejando anular a marcação, até no visor aparecer o símbolo 0 h.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 13 (Nero/Process Black pellicola)

Então premir novamente a tecla ARRANQUE/PAUSA.

Anulando a hora em diferido, o visor mostrará a duração do programa de lavagem seleccionado precedentemente.

Teclas de opção

De acordo com o programa escolhido, é possível seleccionar várias funções. A escolha das opções deve ser feita depois de seleccionado o programa desejado e antes de premir a tecla ARRANQUE/PAUSA.

Premindo estas teclas, os indicadores luminosos correspondentes acendem. Premindo novamente, os indicadores relativos apagam-se.

TRATAMENTO DAS NÓDOAS

Para o tratamento de roupa muito suja ou manchada, utilizando sais tira-nódoas (maior duração da fase de lavagem com a introdução do produto tira-nódoas na fase mais oportuna, **não compatível** com o programa para lã, com temperaturas de lavagem inferiores a 40°C, as opções LAVAGEM RÁPIDA, SABONÁRIA, e PRÉ-LAVAGEM).

LAVAGEM RÁPIDA

Premindo esta tecla é reduzido o tempo de lavagem.
A utilizar para roupa pouco suja.

Esta opção **não é compatível** com o programa para a lã, o programa ECONOMIA e a opção TRATAMENTO DAS NÓDAS.

SABONÁRIA

Sabonária de cerca de 30 minutos a 30°C. Premindo a tecla ARRANQUE DIFERIDO a sabonária pode ser prolongada até um máximo de 10 horas, a seguir começa automaticamente a lavagem.

Não pode ser seleccionada junto com o programa LÃ e junto com as opções PRÉ-LAVAGEM e TRATAMENTO DAS NÓDOAS.

A sabonária acaba com uma centrifugação breve nos programas Algodão e Sintéticos, e com a descarga da água nos DELICADOS.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 14 (Nero/Process Black pellicola)

PRÉ-LAVAGEM

A máquina efectua uma pré-lavagem a 30°C máx. seguida pela lavagem. A pré-lavagem acaba com uma breve centrifugação nos programas Algodão e Sintéticos, e com a descarga da água nos programas Delicados.

Esta opção **não** é activa no programa para a lã e com as opções SABONÁRIA e TRATAMENTO DAS NÓDOAS.

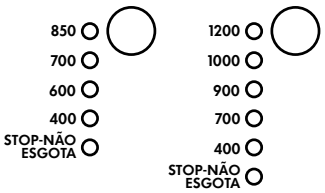
A utilizar para roupa muito suja.

Importante: Premindo simultaneamente as teclas PRÉ-LAVAGEM e LAVAGEM RÁPIDA, a máquina efectua um enxaguamento suplementar (veja informações mais pormenorizadas na pág. 24).

Premindo PRÉ-LAVAGEM E TRATAMENTOS DAS NÓDOAS o sinal acústico no final do ciclo será desactivado.

CENTRIFUGAÇÃO

Prima esta tecla para reduzir a velocidade máxima da centrifugação final proposta pela máquina para o programa escolhido ou para escolher a opção STOP NÃO ESGOTA.



STOP-NÃO ESGOTA

Seleccionando esta opção a água do último enxaguamento não é descarregada para evitar a formação de rugas nos tecidos: no fim do programa o indicador luminoso FIM acende-se, e o óculo está bloqueado.

Para descarregar é possível:

- premir a tecla ARRANQUE/PAUSA: a máquina efectuará a descarga da água e a centrifugação correspondente ao tipo de programa seleccionado.
- Escolher o programa DESCARGA para descarregar a água sem centrifugar.

Atenção! Não esqueça de rodar o selector dos programas primeiro em ANULAÇÃO e a seguir para DESCARGA.

Se a água não for descarregada, a máquina descarrega automaticamente depois de 18 horas.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 15 (Nero/Process Black pellicola)

Visor

O visor fornece as seguintes informações:

- **Duração do programa escolhido** em minutos, calculada automaticamente com base na carga máxima prevista para todos os tipos de tecido.
- **Arranque diferido**, programado utilizando a tecla especial. A contagem decrescente é actualizada em cada hora.
- **Fim do programa** indicada por um zero de luz fixa.
- **Código de defeito.** Eventuais anomalias no funcionamento são indicadas por um código de defeito especial no visor.

  O código representa um auxílio importante para os utilizadores e para o serviço de assistência; por ex. "E20" (veja pág. 31).

Visor das fases do programa

Seleccionando o programa de lavagem, os indicadores luminosos correspondentes às várias fases que o compõem acendem.

Após o arranque do programa, só fica aceso o indicador correspondente à fase em curso. O fim do programa é evidenciado pelo indicador FIM.

PRÉ-LAVAGEM ○
LAVAGEM ○
ENXAGUAM. ○
ENXAGUAM. SUPLEMENTAR ○
CENTRIFUGAÇÃO ○
FIM ○

SOBRE-DOSAGEM ○

i Se no final do ciclo o indicador SOBREDOSAGEM acender-se, significa que foi empregado detergente demais e/ou que o filtro da descarga está entupido.

Anulação de um programa

Para anular um programa em curso, rode o selector dos programas para a posição ANULAÇÃO.

Atenção! Depois de um programa que acaba com água na cuba (opção stop-não esgota), seleccione primeiro ANULAÇÃO e a seguir DESCARGA.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 16 (Nero/Process Black pellicola)

Modificar um programa em curso

Para modificar uma opção escolhida, é preciso antes de mais pôr a máquina em PAUSA premindo a tecla ARRANQUE/PAUSA.

Qualquer função pode ser modificada antes que a máquina a realize. Depois de seleccionada a nova opção, volte a premir ARRANQUE/PAUSA para o programa começar novamente.

Para modificar o programa, rode o selector para ANULAÇÃO e a seguir escolha o novo programa.

A água da lavagem **não** é descarregada e depois de premido novamente ARRANQUE/PAUSA, o programa continua.

Abertura do óculo com o programa em curso

Se for preciso abrir o óculo, é preciso primeiro pôr a máquina em PAUSA premindo ARRANQUE/PAUSA.

O óculo pode ser aberto, desde que:

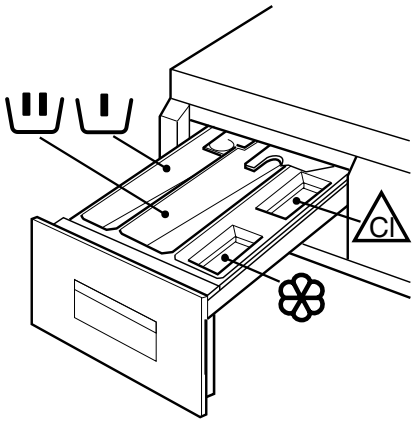
- a máquina não se encontre na fase de aquecimento da água;
- o nível da água não seja demasiado alto;
- o tambor não esteja em movimento.

A luz ÓCULO no painel indica se o óculo pode ou não ser aberto:

- luz verde: o óculo pode ser aberto;
- luz apagada: o óculo não pode ser aberto;
- luz vermelha intermitente: o óculo está aberto.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 17 (Nero/Process Black pellicola)

Gaveta do detergente



Compartimento destinado ao detergente para a pré-lavagem, a sabonária, e ao sal tira-nódoas. O detergente para a pré-lavageme e a sabonária é tirado automaticamente no início do programa de lavagem, enquanto o sal tira-nódoas entra na máquina durante a fase de tratamento das nódoas.

Compartimento para detergente em pó ou líquido para a lavagem.
É esvaziado no início da fase de lavagem.

Compartimento para aditivos líquidos (amaciador, amido).
É esvaziado com o último enxaguamento.

Compartimento para a lixívia líquida.
É esvaziado com o primeiro enxaguamento.

A dose de aditivo e lixívia nunca deve exceder a marca MÁX.

Antes da primeira lavagem

Antes de efectuar a primeira lavagem aconselhamos a realizar um ciclo para algodão a 60°C, **sem roupa**, para eliminar os eventuais resíduos de fabrico da cuba e do tambor.

Deite 1/2 dose de detergente no compartimento da gaveta para a lavagem e ponha em funcionamento a máquina.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 18 (Nero/Process Black pellicola)

Preparação do ciclo de lavagem

Escolha da roupa e preparação

- Seleccione a roupa de acordo com as etiquetas e o tipo de tecido (veja "Tipo de tecido e etiquetas").
- Esvazie os bolsos.
- Elimine os objectos metálicos (agrafos, alfinetes de segurança, etc.).
- Para evitar que a roupa se danifique e se emaranhe, aconselhamos a fechar os fechos de correr, abotoar as fronhas e os sacos para edredões e atar as fitas soltas, como por ex. as dos aventais.
- Vire os tecidos de camada dupla (por ex. os sacos de cama, os anoraques, etc.).
- Vire a roupa colorida de malha, os tecidos e roupa em lã com aplicações.
- Lave a roupa muito pequena e delicada (meias para crianças, collants, etc.) inserindo-a numa pequena rede, numa fronha com fecho de correr ou em meias compridas.
- Trate as cortinas com um cuidado especial. Retire os ganchos de metal ou de plástico, ou feche-os numa rede ou num saquinho. Declinamos toda a responsabilidade em caso de danos.
- A roupa branca não deve ser lavada junta com a de cor: a roupa branca perde a sua brancura.
- Muitas vezes a roupa nova tem um excesso de cor; aconselhamos a efectuar a primeira lavagem desta roupa separadamente.
- Lave a roupa grande junta com as peças mais pequenas, dessa forma melhora o resultado da lavagem e a roupa distribui-se melhor durante a centrifugação.
- Introduza na máquina as peças bem desdobradas.
- Introduza separadamente cada peça.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 19 (Nero/Process Black pellicola)

Peso da roupa

Tipo de roupa	Valores indicativos (peso em seco)
Roupão de banho	1200 g
Bata de trabalho	300-600 g
Saco para edredões	700 g
Lençol	500 g
Camisa de senhora	100 g
Toalha de turco	200 g
Pano de cozinha	100 g
Camisa de homem	200 g
Fronha de almofada	200 g
Camisa de noite/pijama	200-250 g
Toalha de mesa	200-300 g
Roupa interior	250 g

Tipo de tecido e etiquetas

As etiquetas ajudam a escolher o programa de lavagem adequado. A roupa deve ser seleccionada de acordo com o tipo de tecido e as instruções referidas na etiqueta.

As indicações relativas à temperatura nas etiquetas são sempre relativas à temperatura máxima.

Algodão 95

Os tecidos de linho e algodão marcados por este símbolo podem ser lavados às altas temperaturas.

Algodão 60 50

Os tecidos de linho e algodão marcados por este símbolo não desbotam e portanto podem ser lavados a 60°C.

Algodão 40 30

Os tecidos de linho e algodão marcados por este símbolo têm cores delicadas e portanto a temperatura de lavagem não deve exceder estes valores.

Sintéticos 40 50 60

Os tecidos mistos e sintéticos marcados por estes símbolos requerem na máquina uma lavagem delicada e portanto devem ser lavados com o programa específico.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 20 (Nero/Process Black pellicola)

Delicados 40 30

A roupa em micro-fibra, sintéticos, cortinas, marcada por este símbolo necessita de um tratamento extremamente delicado.

Para este tipo de roupa é indicado o programa DELICADOS.

Lã e roupa particularmente delicada 40 30

A roupa em lã, misto lã ou seda marcada por estes símbolos é particularmente sensível à lavagem na máquina.

Para este tipo de roupa é indicado o programa para LÃ.

A roupa com a etiqueta (não lavar!) não pode ser lavada na máquina!

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 21 (Nero/Process Black pellicola)

Detergentes e aditivos

Que detergente e aditivo utilizar?

Utilize apenas detergentes e aditivos para máquinas de lavar roupa. Siga as instruções da casa produtora.

Quanto detergente utilizar?

A quantidade depende

- da carga de roupa:
  se o produtor do detergente não der indicações sobre as doses para cargas mínimas, utilize para meia carga um terço em menos da dose aconselhada para uma carga completa e a metade para cargas reduzidas;
- do grau de sujidade da roupa:
  utilize pouco detergente para roupa levemente suja. Siga as indicações da casa produtora de acordo com a quantidade de roupa a lavar;
- da dureza da água:
  quanto mais dura for a água, maior será a dose de detergente! Na embalagem do detergente são referidas as instruções para a dosagem conforme o nível de dureza da água.

Detergente líquido

O detergente líquido pode ser deitado directamente no compartimento da gaveta destinado à lavagem **imediatamente** antes do início do programa como também pode ser usado o doseador a inserir directamente no tambor. Para as doses siga as indicações do fabricante.

Descalcificador

O descalcificador da água deve ser acrescentado em caso de água com um nível de dureza médio-alto (a partir do nível de dureza II). Siga as instruções do produtor. A seguir, doseie o detergente sempre para o nível de dureza I (= macia). É possível obter informações sobre a dureza da água junto do Organismo que fornece a água.

Indicações sobre a dureza da água

Nível de dureza	Dureza em graus alemães °dH	Dureza em graus franceses °T.H.
I = macia	0-7	0-15
II = média	7-14	16-25
III = dura	14-21	26-37
IV = muito dura	mais de 21	mais de 37

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 22 (Nero/Process Black pellicola)

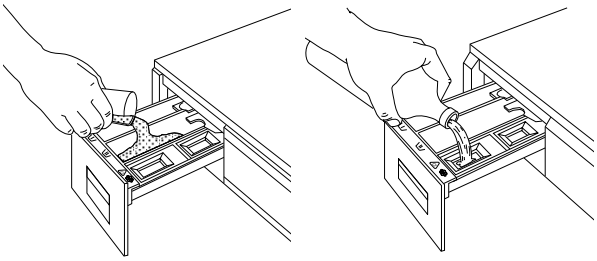
Como lavar

Introduza a roupa

☞ Abra o óculo.

☞ Introduza a roupa no tambor, uma peça de cada vez. Desdobre a roupa o mais possível. Feche o óculo.

Deite o detergente e o aditivo



☞ Extraia a gaveta até ficar bloqueada.

☞ Deite o detergente para a lavagem no compartimento .

Desejando efectuar um programa com pré-lavagem, sabonária ou com tratamento das nódoas, deite o detergente ou o sal tira-nódoas no compartimento .

Atenção! Não deite o detergente normal no compartimento de pré-lavagem para o ciclo TRATAMENTO DAS NÓDOAS, mas sim o produto específico (sal tira-nódoas) que se encontra à venda.

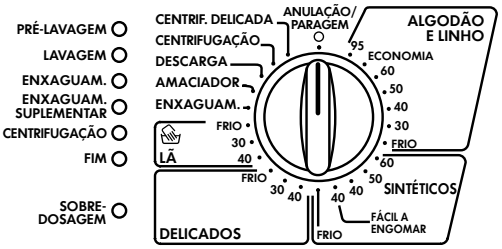
☞ Deite o amaciador no compartimento ❀ e a lixívia no compartimento ⚠ sem exceder a marca MAX.

☞ Feche a gaveta, empurrando até ao fundo.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 23 (Nero/Process Black pellicola)

Escolha o programa de lavagem desejado

☞ Rode o selector dos programas para a posição desejada. Os indicadores luminosos correspondentes às fases que compõem o programa acendem.
No visor é visualizada a duração do programa.



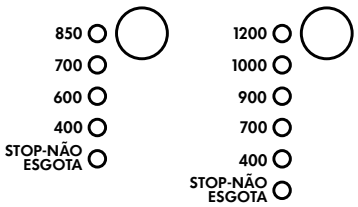
Eventual selecção da opção TRATAMENTO DAS NÓDOAS, PRÉ-LAVAGEM, SABONÁRIA, ou LAVAGEM RÁPIDA,

de acordo com o grau de sujidade da roupa e do tipo de tecido.
O indicador luminoso correspondente acende-se.



Escolha a velocidade de centrifugação ou a opção STOP-NÃO ESGOTA

☞ Prima a tecla CENTRIFUGAÇÃO para seleccionar a velocidade de centrifugação desejada ou a opção STOP-NÃO ESGOTA: o indicador luminoso correspondente acende-se.



ⓘ Se não se reduzir a velocidade de centrifugação, a máquina realizará a centrifugação final às seguintes velocidades:

	TRIATHLON	L60820
- algodão	1200 r.p.m.	850 r.p.m.
- sintéticos	900 r.p.m.	700 r.p.m.
- delicados	700 r.p.m.	600 r.p.m.
- lã (lavagem à mão)	900 r.p.m.	700 r.p.m.

Enxaguamento suplementar

A máquina foi projectada para consumir pouca água. Contudo, para pessoas particularmente sensíveis, alérgicas aos detergentes, pode resultar necessário enxaguar a roupa com uma maior quantidade de água (enxaguamento suplementar).

O enxaguamento suplementar só pode ser realizado nos programas para algodão, sintéticos e delicados.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 24 (Nero/Process Black pellicola)

Escolha do enxaguamento suplementar

☞ Prima ao mesmo tempo por cerca de 2 segundos as teclas PRÉ-LAVAGEM e LAVAGEM RÁPIDA: o indicador luminoso ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR acende no visor das fases do programa.
Esta função fica activada de modo permanente. Desejando anulá-la, volte a premir as mesmas teclas até o indicador ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR se apagar.

Selecção da opção ARRANQUE DIFERIDO

☞ Desejando diferir o arranque de um programa, é suficiente premir a tecla ARRANQUE DIFERIDO, **antes de pôr em funcionamento o programa**. A hora diferida seleccionada vai aparecer no visor por cerca de 3 segundos, a seguir é visualizada a duração do programa escolhido.

Tendo premido a tecla SABONÁRIA o tempo de atraso seleccionado será referido à duração da sabonária. Se não se seleccionar um tempo de atraso, a sabonária terá uma duração de aprox. 30 minutos.

Premindo a tecla ARRANQUE/PAUSA o visor visualiza novamente a hora diferida seleccionada, e a seguir a máquina começa a contagem decrescente.

Início do programa

1. Verifique se a torneira da água está aberta.

2. Prima ARRANQUE/PAUSA para o programa começar.

Tendo seleccionado o arranque diferido o programa começará quando acabar o tempo seleccionado.

i Se no início do programa a luz do óculo for vermelha e intermitente, significa que o óculo não está fechado. Feche o óculo e prima novamente ARRANQUE/PAUSA.

Tendo seleccionado o arranque diferido, começa a contagem decrescente, em horas, que é visualizada no visor. Durante este período é possível quer inserir mais roupa no tambor, quer modificar ou anular o tempo de atraso.

- **Acrescentar roupa**: prima ARRANQUE/PAUSA, o óculo pode ser aberto. Introduza a roupa, feche o óculo e volte a premir ARRANQUE/PAUSA.
- **Modificar ou anular o tempo de atraso**: prima ARRANQUE/PAUSA, prima ARRANQUE DIFERIDO até no visor aparecer o novo tempo desejado, ou 0h, se desejar anulá-lo. Volte a premir ARRANQUE/PAUSA.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 25 (Nero/Process Black pellicola)

Visor das fases do programa

PRÉ-LAVAGEM ○
LAVAGEM ○
ENXAGUAM. ○
ENXAGUAM. SUPLEMENTAR ○
CENTRIFUGAÇÃO ○
FIM ○

SOBRE-DOSAGEM ○

Seleccionando o programa de lavagem, os indicadores luminosos correspondentes às várias fases que o compõem acendem.

Após o arranque do programa, só fica aceso o indicador correspondente à fase em curso.

Visor

O tempo para acabar diminui de minuto em minuto e é visualizado no visor.

Fim do programa

A máquina pára automaticamente. No visor aparece um zero e activa-se um sinal acústico. O indicador luminoso FIM, no visor das fases do programa acende-se.

☞ Tendo escolhido a opção STOP – NÃO ESGOTA, descarregue a água
- ou premindo a tecla ARRANQUE/PAUSA (a roupa será centrifugada à velocidade prevista para o tipo de tecido para o qual tinha sido seleccionado o programa de lavagem recém-efectuado, naturalmente, pode-se reduzir com a tecla "CENTRIFUGAÇÃO"),
- ou rodando o selector de programas para ANULAÇÃO e a seguir para DESCARGA e voltando a premir ARRANQUE/PAUSA. Neste caso a água será descarregada, mas não será realizada a centrifugação.

☞ Rode o selector dos programas para ANULAÇÃO.

☞ Retire a roupa do tambor.

Verifique se o tambor está vazio para evitar que a roupa eventualmente esquecida possa danificar a carga de roupa subsequente.

☞ Feche a torneira de alimentação da água.

☞ Deixe o óculo aberto para evitar a formação de mofo e maus cheiros.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 26 (Nero/Process Black pellicola)

Tabelas dos programas

Programas de lavagem

Programa	Temp.	Tipo de tecido	Opções possíveis	Carga máx. kg	Consumos*		
					Energia kWh	Água litros	Duração min.
Algodão e linho Brancos	**95°-60°**	Algodão e linho, por ex. fatos de trabalho normalmente sujos, lençóis, roupa para a casa, roupa interior, toalhas de turco.	TRATAMENTO DAS NÓDOAS SABONÁRIA LAVAGEM RÁPIDA PRÉ-LAVAGEM ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	6	L 60820		
					2,1	62	144
					TRIATHLON		
					2,1	58	142
Brancos ECONOMIA	**60°**	Algodão e linho, por ex. lençóis e roupa para a casa pouco ou normalmente suja.	TRATAMENTO DAS NÓDOAS SABONÁRIA PRÉ-LAVAGEM ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	6	1,6	59	135
					1,6	55	133
Algodão e linho de cor	**60°-50° 40°-30° FRIO**	Roupa de cor em algodão ou linho, camisas, roupa interior, roupa em turco.	TRATAMENTO DAS NÓDOAS SABONÁRIA LAVAGEM RÁPIDA PRÉ-LAVAGEM ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	6	0,95	59	124
					0,95	55	122
Sintéticos	**60°-50° 40° FRIO**	Tecidos sintéticos, roupa interior, roupa de cor, camisas que não se engomam, camisas de senhora.	TRATAMENTO DAS NÓDOAS SABONÁRIA LAVAGEM RÁPIDA PRÉ-LAVAGEM ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	2,5	1,0	52	95
					1,0	52	95
Delicados	**40°-30° FRIO**	Tecidos delicados, por ex. cortinas.	TRATAMENTO DAS NÓDOAS SABONÁRIA LAVAGEM RÁPIDA PRÉ-LAVAGEM ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	2,5	0,55	55	59
					0,55	55	59
Lã	**40°-30 FRIO**	Lã , misto lã, seda.	STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	2	0,4	52	54
					0,4	52	54

De acordo com a norma CEE 92/75, os consumos indicados na etiqueta da energia são relativos ao programa para algodão a 60°C com uma carga de 5 kg.

***** Os dados referidos aqui têm um valor puramente indicativo e podem variar conforme a quantidade e o tipo de roupa, a temperatura de alimentação da água e a temperatura ambiente. São relativos à temperatura mais elevada prevista por cada programa e, para algodão, a 5 kg de roupa.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 27 (Nero/Process Black pellicola)

Tabelas dos programas

Programas especiais

Programa	Tipo de tecido	Realização do programa	Opções possíveis	Carga máx. kg	Consumos*		
					Energia kWh	Água litros	Duração min.
Enxaguamentos delicados	Com este programa é possível enxaguar a roupa lavada à mão.	3 enxaguamentos com aditivo líquido. Centrifugação breve	ENXAGUAMENTO SUPLEMENTAR STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	6	L 60820		
					0,15	47	21
					TRIATHLON		
					0,15	44	21
Amaciador	Roupa lavada à mão que precisa ser tratada com amaciador.	1 enxaguamento com aditivo líquido. Centrifugação.	STOP-NÃO ESGOTA CENTRIFUGAÇÃO	6	-	20	19
					-	19	19
C Descarga	Descarga do último enxaguamento nos programas com opção STOP-NÃO ESGOTA	Descarga da água.		/	-	-	3
					-	-	3
Centrifugação	Centrifugação separada para algodão	Centrifugação.	CENTRIFUGAÇÃO	6	-	-	10
					-	-	10
Centrifugação delicada	Centrifugação separada para tecidos sintéticos e delicados.	Centrifugação breve (máx. 700 r.p.m.).	CENTRIFUGAÇÃO	2,5	-	-	4
					-	-	4
Anulação/ Paragem		Anular o programa em curso, desligar a máquina					

* Os dados referidos aqui têm um valor puramente indicativo e podem variar conforme a quantidade e o tipo de roupa, a temperatura de alimentação da água e a temperatura ambiente.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 28 (Nero/Process Black pellicola)

Limpeza e manutenção

Após cada lavagem

☞ No fim da lavagem extraia um pouco a gaveta para o fazer secar.

☞ Deixe o óculo entreaberto para ventilar a máquina.

Se a máquina não for utilizada por um longo período:

☞ **Feche a torneira da água e desligue o aparelho da rede eléctrica.**

Limpeza periódica

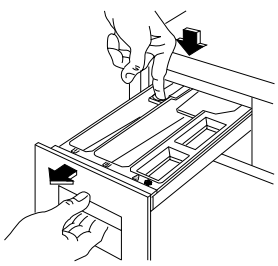
Móvel

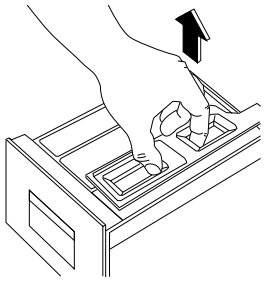
☞ Limpe o móvel da máquina com água morna e um detergente neutro não abrasivo. Enxague com água limpa e seque com um pano macio.

Importante: Não utilize álcool, solventes ou produtos análogos para a limpeza do móvel.

Gaveta do detergente

Os detergentes e os aditivos, com o tempo, formam incrustações.



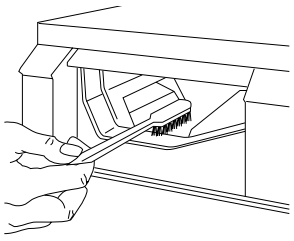


☞ Limpe a gaveta do detergente de vez em quando, passando-a debaixo da torneira da água.

Para extrair completamente a gaveta da máquina, prima a tecla no fundo à esquerda.

☞ Para poder limpar mais facilmente a gaveta, é possível remover a parte superior da gaveta destinada aos aditivos.

☞ Com o tempo, o detergente pode formar incrustações no compartimento da gaveta: limpe com uma velha escova de dentes.

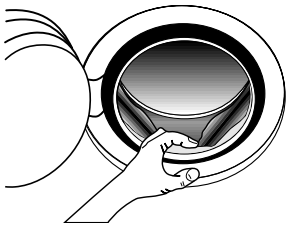


☞ Volte a colocar a gaveta no seu compartimento.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 29 (Nero/Process Black pellicola)

Óculo

☞ Verifique periodicamente que não haja corpos estranhos como agrafos, botões, palitos, na guarnição do óculo.



Filtro de descarga da água

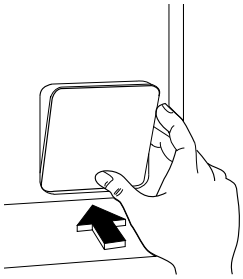
O filtro recolhe todos os fios e os pequenos objectos que podem acidentalmente ser esquecidos na roupa. Confirme periodicamente se o filtro está limpo.

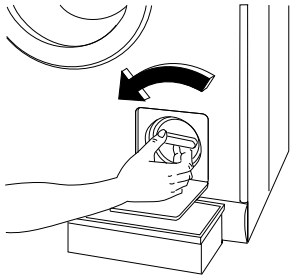
☞ Abra a portinhola.

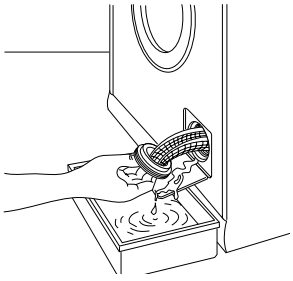
☞ Ponha um recipiente debaixo do filtro e desaperte-o; é normal que saia uma pequena quantidade de água.

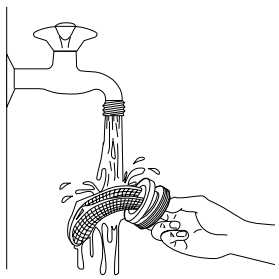
☞ Extraia o filtro.

☞ Limpe-o debaixo de uma torneira e volte a colocá-lo no seu lugar, apertando a fundo.









Filtro do tubo de alimentação

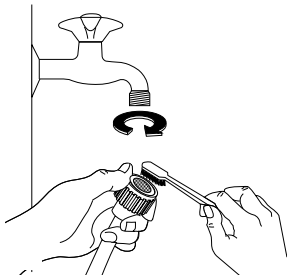
Se reparar que a máquina demora mais para a admissão da água, deve verificar se o pequeno filtro do tubo de alimentação está entupido.

☞ Feche a torneira da água.

☞ Desaperte o tubo da torneira.

☞ Limpe o filtro com uma escova.

☞ Aperte novamente o tubo.



132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 30 (Nero/Process Black pellicola)

Descarga de emergência da água

Se a máquina não descarregar (bomba bloqueada, filtro entupido ou tubo de descarga obstruído), proceda da seguinte forma para descarregar a água da máquina:

- retire a ficha da tomada de corrente
- feche a torneira da água
- se necessário, aguarde que a água arrefeça
- ponha um recipiente no chão, insira nele a extremidade do tubo de descarga e deixe sair toda a água da máquina
- proceda então com a remoção da avaria e volte a aprontar a máquina.

Caso a água não saia, porque o tubo está entupido, ou se não for possível chegar ao tubo de descarga, proceda da seguinte forma:

- ponha debaixo do filtro um recipiente com bordos direitos e de capacidade adequada
- desaperte o filtro **em sentido anti-horário** o suficiente para fazer sair devagar toda a água da máquina.

Sucessivamente proceda como indicado acima.

Precauções contra o gelo

Se a máquina estiver instalada num local onde a temperatura pode descer abaixo de 0°C, proceda da seguinte forma:

- Feche a torneira da água e desaperte o tubo de alimentação da torneira.
- Ponha a extremidade do tubo de descarga e do tubo de alimentação numa bacia posta no chão.
- Seleccione o programa de descarga e ponha-o em funcionamento até ao fim.
- Rode o selector dos programas em ANULAÇÃO **O**.
- Retire a ficha da tomada.
- Volte a apertar o tubo de alimentação da água e coloque novamente no seu lugar o tubo de descarga.

Efectuando estas operações a água que ficara na máquina vai sair, evitando a formação de gelo e por conseguinte a ruptura das partes interessadas.

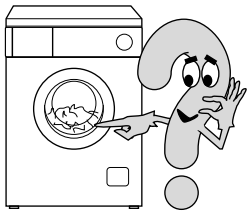
Quando puser novamente em funcionamento a máquina, verifique se a temperatura ambiente é superior a 0°C.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 31 (Nero/Process Black pellicola)

O que fazer se ...



Se durante a centrifugação ouvir um ruído diferente em relação às máquinas precedentes, parecido com um assobio, isto é devido a um novo tipo de motor.



Se não vir água no tambor, é porque as novas máquinas, graças a novas tecnologias, lavam com menos água relativamente às máquinas antigas.

Anomalias de funcionamento

Em caso de avaria, o utilizador pode tentar resolver o problema sozinho, seguindo as instruções listadas a seguir. Se o serviço de assistência for consultado para um dos inconvenientes referidos acima, ou a seguir a emprego não correcto da máquina, esse serviço não será efectuado gratuitamente mesmo se a garantia tem ainda validade.

É possível que, durante o funcionamento da máquina apareçam no visor os seguintes códigos de alarme:

- **E10:** problemas na alimentação hídrica (também acende o indicador luminoso ENXAGUAM. SUPLEMENTAR)
- **E20:** problemas na descarga da água (também acende o indicador luminoso ENXAGUAM.)
- **E40:** óculo aberto (também acende o indicador luminoso LAVAGEM)

Uma vez resolvido o problema, prima a tecla ARRANQUE/PAUSA para pôr novamente em funcionamento o programa.

Se, depois de todos estes controlos, o problema persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica AEG mais próximo.

Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não funciona	O fusível da instalação está avariado.	Substitua o fusível.
	O óculo não está fechado bem **(E40)**.	Feche o óculo; deve ouvir o estalido da fechadura.
	A ficha não está inserida.	Insira a ficha.
	A tecla ARRANQUE não foi premida.	Prima a tecla.
	Foi seleccionada a opção ARRANQUE DIFERIDO.	Confirme no visor o tempo diferido.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 32 (Nero/Process Black pellicola)

Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não admite água	A torneira está fechada **(E10)**.	Abra a torneira.
	O tubo de alimentação está dobrado ou preso **(E10)**.	Verifique o tubo por todo o comprimento e elimine o estrangulamento.
	O pequeno filtro no tubo de alimentação está entupido **(E10)**.	Limpe o filtro.
	O óculo não está fechado bem **(E40)**.	Feche o óculo.
A máquina admite água e descarrega-a imediatamente	A extremidade do tubo de descarga encontra-se demasiado em baixo relativamente à máquina.	Coloque o tubo à altura prevista (veja o capítulo relativo à instalação).
A máquina não descarrega a água e/ou não centrifuga	O tubo de descarga está preso ou dobrado **(E20)**.	Verifique o tubo por todo o comprimento e elimine o estrangulamento.
	O filtro ou o tubo de descarga estão entupidos **(E20)**.	Limpe o filtro ou verifique o tubo.
	Foi escolhida a opção STOP-NÃO ESGOTA.	Descarregue a água premindo novamente a tecla ARRANQUE ou seleccionando o programa de descarga.
	A carga da roupa não está equilibrada no interior do tambor.	Distribua manualmente a roupa no tambor.
Há água no chão	Foi inserido demasiado detergente.	Doseie o detergente segundo as indicações do produtor.
	Foi utilizado um detergente não adequado, que produz muita espuma.	Utilize um detergente apropriado para as máquinas de lavar roupa.
	Há fugas de um dos casquilhos do tubo de alimentação.	Verifique se o tubo está bem apertado nas duas extremidades.
	O filtro de descarga não foi apertado bem depois da limpeza.	Aperte a fundo o filtro.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 33 (Nero/Process Black pellicola)

Avaria	Causa possível	Solução
A máquina vibra ou faz ruído	Não foram retirados todos os dispositivos de protecção para o transporte.	Verifique se a máquina foi desembalada como descrito no capítulo relativo à instalação.
	Os pés não foram regulados.	Nivele minuciosamente a máquina.
	Há pouca roupa na cuba.	O funcionamento da máquina não é prejudicado.
O óculo não se abre	O programa ainda não acabou, o tambor está em movimento.	Aguarde o fim do programa para poder abrir o óculo.
	O nível da água na máquina excede a parte inferior do óculo.	Se for necessário abrir o óculo, é preciso antes descarregar a água.
	A máquina está na fase de aquecimento da água	Aguarde o fim da fase de aquecimento.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 34 (Nero/Process Black pellicola)

Avaria	Causa possível	Solução
A centrifugação começa atrasada ou não é realizada	Activou-se a "segurança contra o desequilíbrio" que previne vibrações excessivas na centrifugação e assegura estabilidade.	Se no início da fase de centrifugação a roupa não for distribuída de maneira uniforme no interior do tambor, a máquina detecta o inconveniente e procura distribuir a roupa de modo homogéneo, por meio de algumas rotações do tambor. Somente quando a roupa for distribuída de maneira uniforme, é realizada a fase de centrifugação, eventualmente com velocidade reduzida, se a roupa ainda não estiver bem distribuída. Se depois de 10 minutos a roupa ainda está emaranhada, a máquina não realiza a centrifugação. Portanto, se no fim do ciclo a roupa continua molhada, aconselhamos a distribui-la novamente no interior do tambor e a seleccionar o programa de centrifugação.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 35 (Nero/Process Black pellicola)

Não há bons resultados de lavagem

A roupa perde a brancura e há resíduos calcários no tambor

- A dose de detergente era escassa demais.
- Não foi utilizado o detergente adequado.
- As nódoas particulares não foram tratadas antes da lavagem.
- O programa/temperatura não foi seleccionado correctamente.

Permanecem manchas cinzentas na roupa

- A roupa suja de gordura, unguentos ou azeite não foi lavada com detergente suficiente.
- Foi escolhida uma temperatura de lavagem demasiado baixa.
- Muitas vezes acontece que o amaciador - sobretudo o concentrado - chegue em contacto directo com a roupa. Lave imediatamente essas manchas e deite o amaciador com atenção.

Permanece espuma também depois do último enxaguamento

- Os detergentes modernos podem produzir espuma também no último enxaguamento; a roupa contudo foi enxaguada completamente.

Permanecem resíduos brancos na roupa

- Trata-se dos componentes não solúveis dos modernos detergentes. Não dependem portanto dum enxaguamento insuficiente. Escove ou sacuda a roupa. Talvez de futuro seja melhor virar a roupa antes da lavagem. Confirme a escolha do detergente, eventualmente utilize detergentes líquidos.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 36 (Nero/Process Black pellicola)

Dados técnicos

Altura x Largura x Profundidade	85x60x60 cm
Profundidade com a porta aberta	101 cm
Regulação em altura	± 13 mm
Carga (conforme o programa)	máx. 6 kg
Âmbito de utilização	doméstico
Velocidade de rotação do tambor durante a lavagem	máx. 55 r.p.m.
Velocidade de rotação do tambor durante a centrifugação	1200/1000/900/700/400 r.p.m. (Triathlon) 850/700/600/400 r.p.m. (L 60820)
Pressão da água	50-800 kPa

CE **Este aparelho está conforme as seguintes normas CEE:**

- 73/23/CEE de 19.2.1973 "Norma sobre a baixa tensão", incluindo a norma 93/68/CEE
- 89/336/CEE de 3.5.1989 "Directiva sobre a compatibilidade electro-magnética".

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 37 (Nero/Process Black pellicola)

Assistência

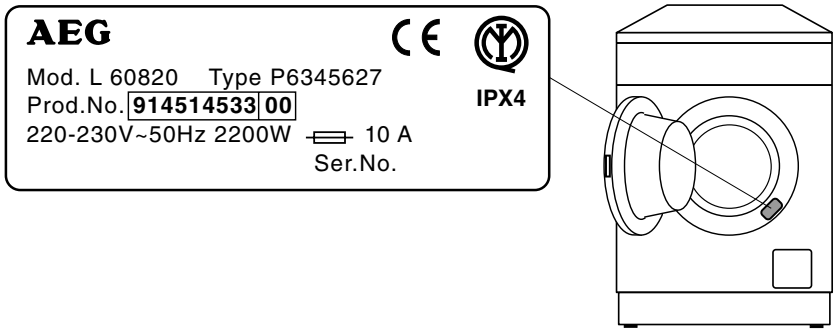
No capítulo "O que fazer se..." estão resumidas umas avarias que o utilizador pode reparar sozinho. Consulte essa parte em caso de avaria. Se não conseguir encontrar a solução, contacte a assistência técnica (os endereços e os números de telefone encontram-se no impresso anexo).

De qualquer forma, prepare o discurso para facilitar o diagnóstico: o técnico poderá então decidir se a intervenção da assistência técnica é necessária ou não.

Tome nota do número de série (Ser. No.) e do número de produto (Prod. No.) indicados na placa das características.

Ser. No. . . . . .

Prod. No. . . . . .



Além disso, especifique da forma mais precisa possível:

- Como se manifesta a avaria?
- Em que circunstâncias ocorre?
- Aparece um código de alarme no visor?

Quando vão ser debitados os custos, durante o período da garantia?

- quando teria sido possível resolver o problema autonomamente com o auxílio da tabela das avarias (veja capítulo "O que fazer se...).
- quando são necessárias muitas viagens do técnico do serviço de assistência porque antes da sua intervenção não recebeu todas as informações úteis e, por exemplo, precisa arranjar as peças de substituição. É possível evitar essas viagens repetidas se a chamada ao serviço de assistência é preparada da maneira descrita acima.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 38 (Nero/Process Black pellicola)

Instruções para a instalação e a ligação eléctrica

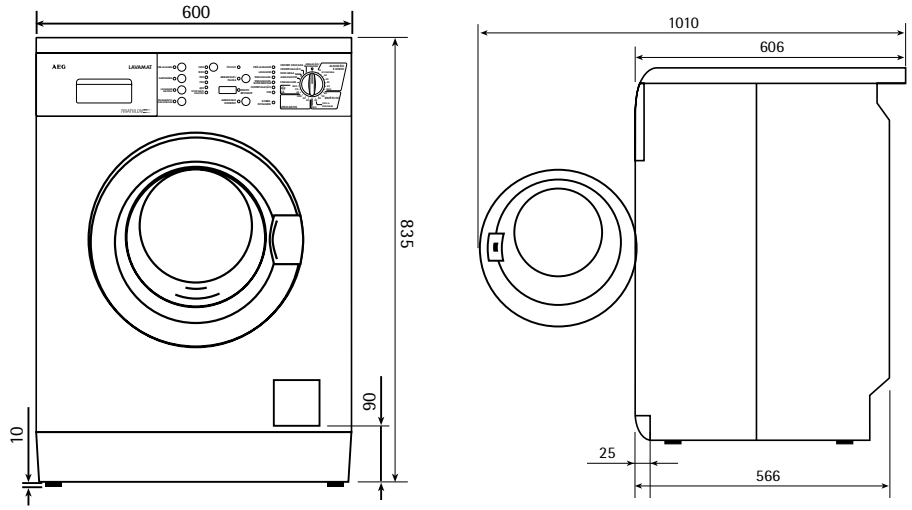
⚠ Normas de segurança para o instalador

- A máquina é pesada, portanto é oportuno prestar muita atenção.
- Quando desembalar a máquina, verifique que ela não esteja danificada. Em caso de dúvida, não a ponha em funcionamento, mas contacte o revendedor.
- Remova a embalagem interior da máquina antes de utilizá-la. Não eliminando os dispositivos de protecção utilizados para o transporte, ou eliminando-os de maneira incompleta, pode provocar danos na máquina ou nos móveis. Consulte o parágrafo relativo.
- Verificando a necessidade de uma eventual modificação na instalação eléctrica doméstica para poder instalar a máquina, esta intervenção só poderá ser realizada por pessoal qualificado.
- Qualquer intervenção hidráulica necessária para a instalação da máquina só poderá ser realizada por um hidráulico qualificado.
- Depois de instalada a máquina verifique que esta não pouse sobre o cabo de alimentação.
- Se a máquina for colocada sobre piso com alcatifa, confirme se entre os pés de apoio e o piso há uma boa circulação de ar.
- A instalação da máquina deve ser conforme as normas em vigor.
- Uma eventual substituição do cabo de alimentação só pode ser realizada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.

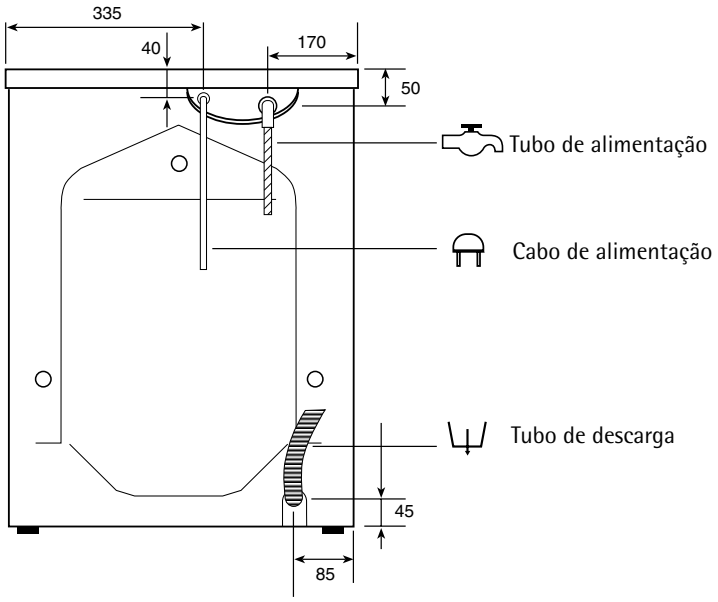
132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 39 (Nero/Process Black pellicola)

Dimensões do aparelho

Vista frontal e vista lateral



Vista posterior



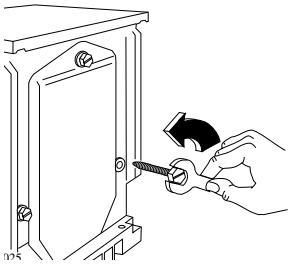
132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 40 (Nero/Process Black pellicola)

Instalação

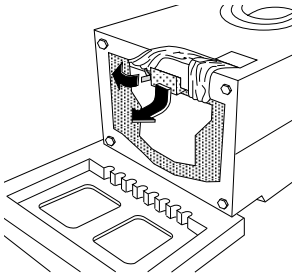
Desembalagem

⚠ Antes de utilizar o aparelho, retire os dispositivos de segurança para o transporte.

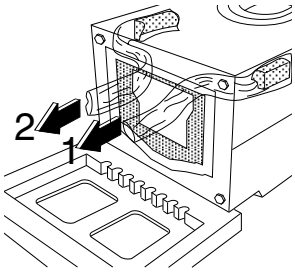
☞ Desaparafuse com uma chave o parafuso no lado traseiro direito da máquina. Deite a máquina de costas no lado traseiro evitando pressionar os tubos. Ajude-se colocando entre a máquina e o chão um dos angulares da embalagem.

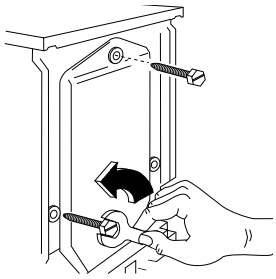


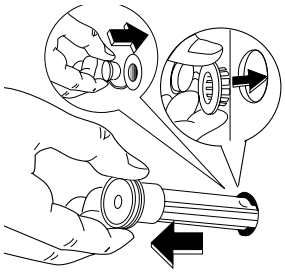
☞ Retire a peça central de poliestireno do fundo da máquina e solte os dois sacos em polietileno.



☞ Extraia os sacos com muito cuidado, primeiro o da direita (1) e a seguir o da esquerda (2) puxando-os ambos para o centro da máquina.







☞ Volte a endireitar a máquina e tire os restantes dois parafusos colocados na parte de trás da máquina.

☞ Retire os três pernos de plástico dos furos que alojavam os parafusos.

☞ Feche os furos que ficaram abertos com as tampas que se encontram no saquinho que contem as instruções da máquina.

Guarde todos os dispositivos usados para o transporte para os poder utilizar em caso de mudança.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 41 (Nero/Process Black pellicola)

Colocação

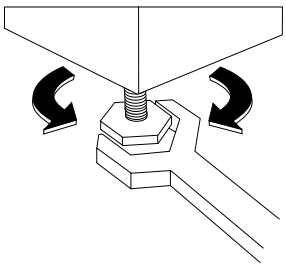
A máquina deve ser instalada sobre uma superfície rígida e perfeitamente horizontal.

Verifique que a circulação do ar ao redor da máquina não seja dificultada por tapetes, alcatifa, etc.

- Antes de a colocar sobre ladrilhos de pequenas dimensões, insira entre a máquina e o chão um revestimento de borracha.
- Não corrija eventuais desnivelamentos do piso interpondo pedaços de madeira, papelão ou parecidos por baixo da máquina.
- Se por razões de espaço não for possível evitar de colocar a máquina ao lado de um fogão de gás ou de um aquecedor a carvão, é necessário inserir entre os dois aparelhos uma camada isoladora (85x57 cm) revestida por uma película de alumínio no lado virado para o fogão ou o aquecedor.
- Não instale a máquina num local em que a temperatura pode descer abaixo do 0.
- Assegure-se de que o tubo de alimentação e o tubo de descarga não estão dobrados.
- Assegure-se de que a máquina está instalada de forma que, em caso de avaria, o técnico tenha um fácil acesso.

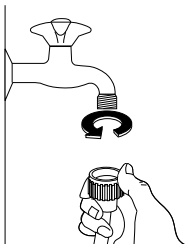
Nivelamento

Nivele cuidadosamente a máquina atarraxando ou desatarraxando os pés reguláveis. Nunca ponha por baixo da máquina papelão, madeira ou materiais parecidos para compensar eventuais desnivelamentos do piso.



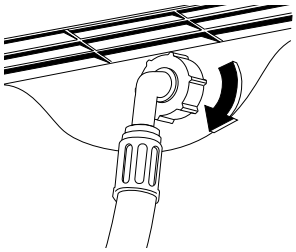
132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 42 (Nero/Process Black pellicola)

Alimentação da água



Ligue o tubo de alimentação a uma torneira com rosca de 3/4".

A outra extremidade do tubo de alimentação, do lado da máquina, pode ser rodada em todas as direcções. Desaperte levemente o casquilho de fixação, posicione correctamente o tubo e volte a apertar o casquilho, verificando que não haja saídas de água.

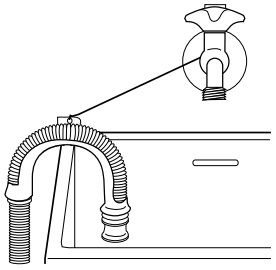


O tubo de alimentação não pode ser prolongado. Se o tubo for demasiado curto e não desejar deslocar a torneira, compre um tubo completo mais comprido, previsto para este tipo de utilização.

Descarga

O tubo de descarga pode ser posicionado de três maneiras diferentes:

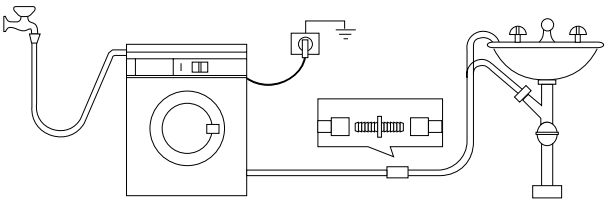
No rebordo do lavatório utilizando o suporte em plástico entregue com a máquina.



É importante que com a velocidade que a água ganha durante a fase de descarga, a parte curva do tubo não escorregue do bordo do lavatório. Fixe-a portanto à torneira com um cordão ou a um gancho fixado na parede inserindo-o no especial furo na parte curva do tubo.

Numa derivação da descarga do lavatório. Esta derivação deve encontrar-se acima do sifão de forma que a curva do tubo se encontre ao menos a 60 cm do chão.

Num esgoto situado a uma altura não inferior a 60 cm nem superior a 90 cm. A extremidade do tubo de descarga deve ser sempre **ventilada**, ou seja o diâmetro interno do esgoto deve ser mais largo que o diâmetro externo do tubo de descarga.



132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 43 (Nero/Process Black pellicola)

O tubo de descarga não deve apresentar estrangulamentos, deve pousar no chão e subir somente ao pé do esgoto.

O tubo de descarga pode ser prolongado, mas não deve ultrapassar os 400 cm. Em caso de extensão o diâmetro interno do tubo de extensão deve corresponder ao diâmetro interno do tubo original. Utilize uma conexão adequada.

Ligação eléctrica

A máquina está prevista para funcionar a 220-230 V monofásica, 50 Hz.

Verifique se a instalação doméstica pode suportar a carga máxima necessária (2,2 kW), considerando também os demais aparelhos em uso.

Ligue a máquina a uma tomada de corrente com ligação à terra.

⚠ **O construtor declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões devidos ao não cumprimento dessa norma de segurança.**

Ao realizar uma ligação eléctrica fixa, é obrigatório instalar um interruptor com uma abertura entre os contactos de 3 mm ao menos, que permita isolar completamente o aparelho da rede.

A ligação eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas em vigor.

O cabo de alimentação não deve ser prolongado. Se o comprimento não for suficiente, deve ser substituído por um cabo mais comprido, ou então é preciso aproximar a tomada da corrente.

Para a substituição do cabo de alimentação, dirija-se para o nosso serviço de assistência técnica.

Uma vez instalada a máquina, certifique-se de que o cabo de alimentação seja facilmente acessível.

132996250.qxd 11/07/01 14.46 Pagina 44 (Nero/Process Black pellicola)

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg.hausgeraete.de

© Copyright by AEG

132996250-01-0701